

3. обращает внимание правительств на желательность максимального соблюдения упомянутых выше принципов при разработке и проведении в жизнь их политики экономического и социального развития;

4. предлагает Генеральному Секретарю на правлять в сотрудничестве со специализированными учреждениями различные виды деятельности в области государственной администрации таким образом, чтобы возможно более эффективным образом удовлетворять просьбы правительств о технической помощи, направленные на увеличение численности и повышение квалификации ключевых национальных административных кадров и создание или укрепление национальных административных ведомств, способных выполнять задачи развития.

1303-е пленарное заседание,  
2 августа 1963 года

989 (XXXVI). Планирование образования в связи с социальным и экономическим развитием

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. и резолюцию 916 (XXXIV) Совета от 3 августа 1962 года,

приняв к сведению резолюцию 231 (X) Экономической комиссии для Латинской Америки<sup>114</sup>,

принимая во внимание, что содействие развитию людских ресурсов посредством образования и профессиональной подготовки является одной из первоочередных задач «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание необходимость того, чтобы во всех странах, и, в частности, в развивающихся странах, системы образования планировались и развивались в соответствии с наличными людскими ресурсами и потребностями, вызываемыми ростом населения и нуждами экономического и социального развития,

принимая во внимание, что эффективность такого планирования зависит от создания надлежащего аппарата, должным образом скоординированного с аппаратом планирования общенационального

развития, от наличия квалифицированного персонала, непрерывного совершенствования методов планирования, равно как и согласования планов образования с планами экономического и социального развития,

выражая удовлетворение в связи с усилиями по согласованию планирования образования с экономическим планированием посредством региональных конференций по вопросу о развитии образования в связи с экономическим развитием, проведенных за последние годы Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и другими международными и региональными организациями,

приветствуя создание в Париже по инициативе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международного банка реконструкции и развития Международного института планирования образования,

1. приветствует создание отдела планирования образования при Латиноамериканском институте планирования экономического и социального развития в Сант-Яго;

2. рекомендует правительствам более широко применять принципы и методы планирования образования при разработке и проведении в жизнь политики в области образования, в частности посредством подготовки большего числа специалистов-плановиков в области образования и экономистов по вопросам развития, занимающихся проблемами планирования образования, а также специалистов в различных других областях, имеющих отношение к проблемам развития образования;

3. рекомендует также чтобы Организация Объединенных Наций и другие организации и учреждения Организации Объединенных Наций, работающие в области образования, усилили координированные действия, по сотрудничеству с правительствами, обращающимися к ним с просьбами о содействии на различных этапах процесса планирования образования.

1303-е пленарное заседание,  
2 августа 1963 года

985 (XXXVI). Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание положения резолюции

<sup>114</sup> Там же, Дополнение № 4 (E/3766/Rev.2), часть III.

1827 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. об Учебном и исследовательском институте Организации Объединенных Наций,

рассмотрев составленную во исполнение этой резолюции записку Генерального Секретаря <sup>115</sup>,

принимая к сведению, что Генеральный Секретарь решительно поддержал предложение о создании института Организации Объединенных Наций, заявив, что институт сможет внести весьма ценный вклад в работу Организации Объединенных Наций,

1. выражает благодарность Генеральному Секретарю за содержащиеся в его записке замечания и рекомендации;

2. одобряет общие принципы предлагаемого Генеральным Секретарем плана создания Учебного и исследовательского института;

3. предлагает Генеральному Секретарю изыскать возможные как правительственные, так и неправительственные источники необходимой для института финансовой помощи;

4. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание цели и принципы Организации Объединенных Наций, изложенные в Статье I Устава,

отмечая, в частности, тесную связь между экономическим и социальным развитием и достижением мира и безопасности, а также зависимость того и другого от международного сотрудничества,

подтверждая убеждение, что предоставление и подготовка кадров самой высокой квалификации из развивающихся государств-членов Организации для государственной службы и службы в Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях имеет важное значение для достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1827 (XVII) от 18 декабря 1962 г., в которой она предла-

<sup>115</sup> Там же, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3780.

гает Генеральному Секретарю «...изучить вопрос о желательности и осуществимости создания института Организации Объединенных Наций или установления программы подготовки под руководством Организации Объединенных Наций, которые финансировались бы добровольными взносами из государственных и частных источников»,

рассмотрев составленную Генеральным Секретарем во исполнение этой резолюции записку,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет утвердил общую схему предложенного Генеральным Секретарем плана создания Учебного и исследовательского института Организации Объединенных Наций,

1. выражает благодарность Генеральному Секретарю за замечания и рекомендации, содержащиеся в его записке о создании института;

2. предлагает Генеральному Секретарю приступить к осуществлению планов создания института в соответствии с общими принципами, изложенными в его записке, с надлежащим учетом пожеланий, касающихся задач института, как они указаны в пункте 3 резолютивной части резолюции 1827 (XVII) Генеральной Ассамблеи;

3. предлагает далее Генеральному Секретарю представить доклад о ходе этой работы Экономическому и Социальному Совету на его тридцать седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на очередной девятнадцатой сессии».

1303-е пленарное заседание,  
2 августа 1963 года

986 (XXXVI). Координация деятельности в области атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 799 В III (XXX) от 3 августа 1960 года,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в вопросах координации деятельности в области атомной энергии Международного агентства по атомной энергии и специализированных учреждений, а также работу, выполненную в связи с этим Административным комитетом по координации,